

Hos

Chapter 2

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

אָמְרוּ לְאַחֵיכֶם עָמִי וּלְאֶחָיוֹתֵיכֶם רָחֵמָה: 1
말하라 에게-형제들-너희의 암미 그리고-에게-자매들-너희의
[H0376](#) [H3808](#) [H0595](#) [H0802](#) [H3808](#) [H1931](#) [H7378](#) [H0517](#) [H7378](#) [H0559](#)

너희 형제에게는 암미라 하고 너희 자매에게는 루하마라 하라

רִיבוּ בְּאִמְכֶם רִיבוּ כִּי-הִיא לֹא אִשְׁתִּי וְאֲנֹכִי לֹא אִשְׁתָּ 2
다투라 에-어머니-너희의 다투라 왜냐하면 그녀-가 아내-내 아니 그리고-나-는 남편-그녀의
[H0376](#) [H3808](#) [H0595](#) [H0802](#) [H3808](#) [H1931](#) [H7378](#) [H0517](#) [H7378](#)

וְתָסַר וְנוֹנְיָהּ וּמִפְּנֵיהָ מִבֵּין שָׂרֵיהֶּ: 3
그리고-치우게-하라 음행들-그녀의-을 에서-얼굴-그녀의 에서-사이 그리고-간음들-그녀의-을 가슴들-그녀의
[H0996](#) [H5005](#) [H6440](#) [H2183](#) [H5493](#)

너희 어머니와 쟁론하고 쟁론하라 저는 내 아내가 아니요 나는 저의 남편이 아니라 저로 그 얼굴에서 음란을 제하게 하고 그 유방 사이에서 음행을 제하게 하라

פֶּן-אֶפְשִׁיטְנָה עֲרָמָה וְהִצְנִיתִּי כְיוֹם הַיְלֻדָּה 3
하지-않으면 벗기리라-그녀-를 벌거벗은-채 그리고-세우리라-그녀-를 처럼-날 태어남-그녀의-의
[H3205](#) [H3117](#) [H3322](#) [H6174](#) [H6584](#) [H6435](#)

וְשִׁמְתִּיהָ כַּמְדֻבָּר וְשִׁתְּהָ כְּאַרְזַן צִלָּהּ וְהִמְתִּיהָ 4
그리고-만들리라-그녀-를 처럼-광야 그리고-두리라-그녀-를 처럼-땅 그리고-죽이리라-그녀-를
[H4191](#) [H6723](#) [H0776](#) [H7896](#)

בְּצִמָּא: 5
에-목마름
[H6772](#)

그렇지 아니하면 내가 저를 벌거벗겨서 그 나던 날과 같게 할 것이요 저로 광야 같이 되게 하며 마른 땅 같이 되게 하여 목말라 죽게 할 것이며

וְאֵת-בְּנֵיהָ לֹא אֶרְחַם כִּי-בָנִי וְזִנְיִים הֵמָּה: 4
그리고-을 자녀들-그녀의 아니 공홀히-여기겠다 왜냐하면 자녀들 음행들-의 그들-이다
[H1992](#) [H2183](#) [H7355](#) [H3808](#) [H0853](#)

내가 그 자녀를 공홀히 여기지 아니하리니 이는 저희가 음란한 자식들이니라

כִּי-זָנְתָה אִמִּים הִבִּישָׁה הוֹרְתָם כִּי אָמְרָה אֶלְכָּה 5
왜냐하면 음행했다 어머니-그들의-가 수치스럽게-했다 잉태한-자-그들의-가 가겠다 말했다 왜냐하면
[H3212](#) [H0559](#) [H2029](#) [H3001](#) [H0517](#) [H2181](#)

אֲחֵרֵי מֵאֵהָבִי נָתַנִּי לַחֲמִי וּמִיּוֹ צִמְרִי וּפְשָׁתִּי שִׁמְנִי 6
뒤-따라 연인들-내-을 주는-자들 빵-내-을 그리고-물-내-을 양털-내-을 그리고-아마-내-를 기름-내-을
[H8081](#) [H6593](#) [H6785](#) [H4325](#) [H3899](#) [H5414](#) [H0157](#)

וּשְׁקִנִּי: 7
그리고-음료-내-를
[H8250](#)

저희의 어머니는 행음하였고 저희를 배었던 자가 부끄러운 일을 행하였나니 대저 저가 이르기를 나는 나를 연애하는 자들을 따르리니 저희가 내 떡과 내 물과 내 양털과 내 삼과 내 기름과 내 술들을 내게 준다 하였느니라

6
 גִּדְרָהּ אֶת-וַגְּדָרְתִּי בְּסִרְיִם דְּרָכָךְ אֶת-שָׁף הַנְּנִי-לָכֵן
 담-그녀의-을 을 그리고-쌓겠다 에-가시들 길-너의-을 을 막을-것-이다 보라-나 그러므로
[H1448](#) [H0853](#) [H1443](#) [H1870](#) [H0853](#) [H7753](#) [H2009](#)

וְנִתְּבוֹתֶיהָ לֹא תִמְצָא:
 그리고-길들-그녀의-을 아니 찾으리라
[H4672](#) [H3808](#)

그러므로 내가 가시로 그 길을 막으며 담을 쌓아 저로 그 길을 찾지 못하게 하리니

7
 וּבְקִשְׁתֶּם וְרָדַפְתָּ אֶת-מֵאֲהָבֶיהָ וְלֹא-תִשָּׂיג תִּשָּׂיג אֹתָם
 그리고-찾겠다-그들-을 그들-을 따라잡으리라 그리고-아니 연인들-그녀의-을 을 그리고-쫓겠다
[H1245](#) [H0853](#) [H5381](#) [H3808](#) [H0157](#) [H0853](#) [H7291](#)

וְלֹא תִמְצָא וְאָמַרְתָּ אֲלֵכֶה וְאָשׁוּבָה אֵלַי-אִישׁי הֲרֵאשׁוֹן כִּי
 그리고-말하리라 가겠다 그리고-돌아가겠다 나에게 남편-내 에게 왜냐하면 그-처음-의
[H4672](#) [H3808](#) [H3212](#) [H0559](#) [H7223](#) [H0376](#) [H0413](#) [H7725](#)

טוֹב לִי אִזְ מֵעַתָּה:
 좋았다 나에게-나 그-때 에서-지금-보다
[H6258](#)

저가 그 연애하는 자를 따라 갈지라도 미치지 못하며 저희를 찾을지라도 만나지 못할 것이라 그제야 저가 이르기를 내가 본 남편에게로 돌아가리니 그 때의 내 형편이 지금보다 나았음이라 하리라

8
 וְהִיא-וְהִיָּצְהָר וְלֹא יָדָעָה כִּי אֲנֹכִי נָתַתִּי לָהּ תִּדְוֵן וְהִתְיַוָּשׁ
 그리고-그녀-는 그리고-그-기름-을 그리고-은-을 그리고-그녀-를 그-가 알았다 나 주었다 에게-그녀
[H3321](#) [H3701](#) [H3045](#) [H3808](#) [H1931](#) [H8492](#) [H1715](#) [H5414](#) [H0595](#)

וְהִיָּצְהָר וְלֹא יָדָעָה כִּי אֲנֹכִי נָתַתִּי לָהּ תִּדְוֵן וְהִתְיַוָּשׁ
 그리고-그-기름-을 그리고-그녀-를 그리고-은-을 그리고-그녀-를 에게-바알 만들었다 그리고-금-을
[H3321](#) [H3701](#) [H3045](#) [H3808](#) [H1931](#) [H8492](#) [H1715](#) [H5414](#) [H0595](#)

곡식과 새 포도주와 기름은 내가 저에게 준 것이요 저희가 바알을 위하여 쓴 은과 금도 내가 저에게 더하여 준 것이어늘 저가 알지 못하도다

9
 לָכֵן אָשׁוּב לָכֵן אָשׁוּב וְלִקְחָתִי דְּנִנִּי בְּעֵתוֹ וְתִירוּשִׁי בְּמוֹעֲדוֹ
 그러므로 돌아가겠다 돌아가겠다 그리고-가져가겠다 곡식-내-을 그리고-내-를 에-때-그것의 그리고-포도주-내-를
[H7725](#) [H7225](#) [H3947](#) [H1715](#) [H6256](#) [H8492](#) [H4150](#)

וְהִצַּלְתִּי וְצִמְרִי וּפְשָׁתִי לְכַסּוֹת אֶת-עֲרוֹתָהּ:
 그리고-빼앗겠다 양털-내-을 그리고-아마-내-를 그리고-위해 로-덮기-위해 을 벗음-그녀의-을
[H5337](#) [H6785](#) [H6593](#) [H3680](#) [H0853](#) [H6172](#)

그러므로 그 시절에 내가 내 곡식을 도로 찾으며 그 시기에 내가 내 새 포도주를 도로 찾으며 또 저희 벌거벗은 몸을 가리울 내 양털과 내 삼을 빼앗으리라

10
 וְעַתָּה אֲנִלָּה אֶת-נִבְלָתָהּ לְעֵינַי וְאִישׁ לֹא-מֵאֲהָבֶיהָ
 그리고-이제 드러내겠다 그리고-를 수치-그녀의-를 에게-눈들 그리고-사람 연인들-그녀의-의
[H6258](#) [H1540](#) [H0853](#) [H5040](#) [H0157](#) [H0376](#) [H3808](#)

וְצִלָּתָהּ מִיָּדַי:
 구원하리라-그녀-를 에서-손-내
[H5337](#) [H3027](#)

이제 내가 그 수치를 그 연애하는 자의 눈앞에 드러내리니 저를 내 손에서 건져낼 사람이 없으리라

וְהִשְׁבַּתִּי כָּל-מְשׁוֹשָׁהּ חֲנֻהּ וְהִשְׁבַּתִּי וְהִשְׁבַּתִּי וְהִשְׁבַּתִּי וְהִשְׁבַּתִּי 11
 그리고-안식일-그녀의 초하루-그녀의 절기-그녀의 기쁨-그녀의-을 모든 그리고-그치게-하겠다
[H7676](#) [H2320](#) [H2282](#) [H4885](#) [H3605](#)

וְכָל מוֹעֲדָהּ: וְהִשְׁבַּתִּי וְהִשְׁבַּתִּי
 모임-그녀의-을 그리고-모든
[H4150](#) [H3605](#)

내가 그 모든 희락과 절기와 월삭과 안식일과 모든 명절을 폐하겠고

וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי 12
 값 말했다 그-가 그리고-무화과나무-그녀의-를 포도나무-그녀의-를 그리고-황폐케-하겠다
[H0866](#) [H0559](#) [H8384](#) [H1612](#) [H8074](#)

וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי
 로-숲 그리고-만들겠다-그것들-을 연인들-내-가 에게-나 주었다 그-가 에게-나 그것들-이다
[H0157](#) [H5414](#) [H1992](#)

וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי
 그-들-의 짐승들-이 그리고-먹으리라-그것들-을
[H0398](#)

저가 전에 이르기를 이것은 나를 연애하는 자들이 내게 준 값이라 하던 그 포도나무와 무화과나무를 거칠게 하여 수풀이 되게 하며 들 짐승들로 먹게 하리라

וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי 13
 그리고-꾸였다 에게-그들 분향했던 그-가 그-바알들-의 날들-을 을 위-에-그녀 그리고-벌하겠다
[H1992](#) [H3117](#) [H0853](#)

וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי
 있었다 그리고-나-를 연인들-그녀의-을 뒤-따라 그리고-갔다 그리고-장식-그녀의-로 고리-그녀의-로
[H7911](#) [H0853](#) [H0157](#) [H3212](#) [H2484](#) [H5141](#)

וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי
 절 여호와-의 선언-이다
[H3068](#) [H5002](#)

저가 귀고리와 패물로 장식하고 그 연애하는 자를 따라가서 나를 잊어버리고 향을 살라 바알들을 섬긴 시일을 따라 내가 저에게 벌을 주리라 나 여호와와의 말이니라

וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי 14
 그리고-말하겠다 그-광야-로 그리고-인도하겠다-그녀-를 유혹할-것-이다-그녀-를 나 보라 그러므로
[H1696](#) [H3212](#) [H0595](#) [H2009](#)

וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי
 마음-그녀의 에

그러므로 내가 저를 개유하여 거친 들로 데리고 가서 말로 위로하고

וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי 15
 로-문 아골-을 골짜기 그리고-을 에서-거기 포도원들-그녀의-을 을 에게-그녀 그리고-주겠다
[H6607](#) [H5911](#) [H6010](#) [H0853](#) [H8033](#) [H3754](#) [H0853](#) [H5414](#)

וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי
 올라옴-그녀의-의 그리고-처럼-날 젊음-그녀의-의 처럼-날들 거기-서 그리고-대답하리라 소망-의
[H5927](#) [H3117](#) [H3117](#) [H8033](#)

וְהִשְׁמַתִּי וְהִשְׁמַתִּי
 절 이집트-의 에서-땅
[H4714](#) [H0776](#)

여호와께서 가라사대 그 날에 내가 응하리라 나는 하늘에 응하고 하늘은 땅에 응하고

הִצַּתָּר	וְאֵת־	הַתִּירוֹשׁ	וְאֵת־	הַדָּבָן	אֶת־	תַּעֲנֶה	וְהָאָרֶץ	22
그-기름-을	그리고-을	그-포도주-를	그리고-을	그-곡식-을	을	응답하리라	그리고-그-땅-이	
H3323	H0853	H8492	H0853	H1715	H0853	H0776		
				יִזְרְעֵאל:	אֶת־	יַעֲנֵנִי	וְהֵם	
				이스라엘-을	을	응답하리라	그리고-그것들-이	
				H3157	H0853	H1992		

땅은 곡식과 포도주와 기름에 응하고 또 이것들은 이스라엘에 응하리라

רַחֲמָהּ	לֹא	אֶת־	וְרַחֲמָיִ	בְּאֶרֶץ	לִי	וְזָרַעְתִּיהָ	23	
를	로-루하마	을	그리고-공홀히-여기리라	에-땅	에게-나	그리고-심으리라-그녀-를		
H7355	H3808	H0853	H7355	H0776		H2232		
פַּ	אֱלֹהֵי:	יֹאמֶר	וְהוּא	אֶתָּה	עַמִּי	עַמִּי	לְלֹא־	וְאָמַרְתִּי
절	하나님-내	말하리라	그리고-그-가	너	암미	를	에게-로-아미	그리고-말하리라
	H0430	H0559	H1931				H3808	H0559

내가 나를 위하여 이 땅에 심고 공홀히 여김을 받지 못하였던 자를 공홀히 여기며 내 백성 아니었던 자에게 향하여 이르기를 너는 내 백성이라 하리니 저희는 이르기를 주는 내 하나님이라 하리라